MELLE 2015

VII[E] BIENNALE INTERNATIONALE D'ART CONTEMPORAIN

JULIEN BLAINE • KARINE BONNEVAL • PATRICIA CARTEREAU • GILLES CLÉMENT • PASCAL COLRAT • ALAIN CUGNO • OLIVIER DARNÉ & LE PARTI POÉTIQUE • RAMESH HENGADI • NICOLAS KOZAKIS & RAOUL VANEIGEM • KÔICHI KURITA • MANUELA MARQUES •

JARDINIERS TERRESTRES JARDINIERS CÉLESTES

JIVYA SOMA MASHE • BALU JIVYA MASHE • LAURENT MILLET • OSCAR MUÑOZ • DOMINIQUE ROBIN • MARIE-MONIQUE ROBIN • FLORIAN DE LA SALLE • SYLVAIN SOUSSAN • YURIKO TAKAGI • SHANTARAM CHINTYA TUMBADA • REENA UMBERSADA VALVI • ANIL VANGAD • BILL VIOLA •

DU 4 JUILLET AU 27 SEPTEMBRE

TOUS LES JOURS DE 13H15 À 19H SAUF LE LUNDI • ENTRÉE LIBRE

EXTENSION DE LA BIENNALE À NIORT, SAINT-MARTIN-LÈS-MELLE, LA MOTHE-SAINT-HÉRAY ET AU ZOODYSSÉE DE CHIZÉ

BIENNALE-MELLE.FR

DIRECTION ARTISTIQUE → DOMINIQUE TRUCO

La Biennale de Melle 2015 *Jardiniers terrestres Jardiniers célestes* est labellisée par la COP21 / Paris Climat 2015

JARDINIERS TERRESTRES JARDINIERS CÉLESTES

« En nous l'homme de tous les temps. En nous tous les hommes. En nous l'animal, le végétal, le minéral. L'homme n'est pas seulement homme. Il est univers[1] ».
Cette VIIe Biennale internationale d'art contemporain de Melle 2015 s'invente sur cette pensée d'Aimé Césaire, au double engagement poétique et politique.

Loin de tout anthropocentrisme, cette nouvelle édition met en œuvre la corrélation, la coopération, l'interdépendance et la diversité du vivant dont l'humanité entière dépend. Elle se construit sur « l'indispensable connivence, depuis les temps immémoriaux, entre l'humain et le non-humain[2] » ainsi que l'observe l'anthropologue Philippe Descola.

Jardiniers terrestres Jardiniers célestes conjugue écologie et philosophie de l'existence avec des créateurs agissants, tous habités par un égal génie de la vie : de Gilles Clément à Bill Viola, de Marie-Monique Robin à Olivier Darné, de Julien Blaine à Sylvain Soussan, de Nicolas Kozakis à Raoul Vaneigem, de Kôichi Kurita aux fabuleux peintres paysans Warli, Jivya Soma Mashe, Reena Umbersada, Shantaram Tumbada, Anil Vangad, etc. Face aux multiples changements et dérèglements de toute nature, ces artistes cultivent dans leurs œuvres le vivant, éveillent à d'urgents degrés de conscience, sèment des graines de résistance, d'enchantement et replacent l'humain au cœur du mouvement vital, les pieds sur terre, au balcon de l'univers.

Particulièrement mellifère, cette biennale réunit vingt-cinq *Homo sapiens* qui transgressent les frontières de l'art, de la science, de la culture et de l'agriculture. Poètes de la physique, de l'astrophysique, de la métaphysique… ils offrent plus de lumière, plus d'espace, plus de sens, plus de plaisir. Ils invitent à jouir de la vie, à inventer de nouvelles règles heureuses de *jardinage*… d'un nouveau projet de société pour un jardin planétaire viable.
« Le jardin planétaire, nous dit Gilles Clément, c'est la Terre regardée comme un jardin, le lieu de l'accumulation du meilleur[3]. » Avec, aujourd'hui, sept milliards de jardiniers sur la planète.

DOMINIQUE TRUCO Directrice artistique

1. Aimé Césaire, « Poésie et Connaissance », *Revue Tropiques*, janvier 1945
2. Philippe Descola, *Par delà nature et culture*, 2005
3. Gilles Clément, *Où en est l'herbe*, Actes Sud, 2006

KÔICHI KURITA ①

BIBLIOTHÈQUE DE TERRES / POITOU-CHARENTES
Création, 2005-2015

LUNE_EAU_TERRE_SOLEIL, 108 TERRES DU JAPON
Création, 2015
⍐ ÉGLISE SAINT-SAVINIEN

COLLECTE DE TERRE Vidéo, Île d'Oléron, 2012
⍦ MÉDIATHÈQUE

Kôichi Kurita célèbre la beauté de la terre. La planète est son *terrain de curiosité*. Quotidiennement, depuis vingt-cinq ans, Kôichi Kurita collecte des poignées de terre qui constituent son grand œuvre : la *Bibliothèque de terres du Japon*, aujourd'hui composée de plus de 35 000 terres collectées dans les 3 233 communes de son pays.
Chaque poignée de terre est une poignée de vie.
En 2004, à l'invitation de la Maison de la culture du Japon à Paris, il entreprend ses premières collectes en France.
En 2005, il les poursuit en Poitou-Charentes pour la deuxième Biennale de Melle, puis en régions Centre, Île-de-France, etc.
En 2015, il présente la *Bibliothèque de terres / Poitou-Charentes* dans sa version définitive composée de 365 terres (prélevées dans 84 villes et villages de la Vienne, 55 des Deux-Sèvres, 48 de Charente et 81 de Charente-Maritime). Réduites à l'état de pigments, elles sont contenues dans des flacons de verre gravés aux noms des communes. Présentée sur une longue table ovale, cette *Bibliothèque* nous fait tourner tout autour de la Terre. Terres natales, terres adoptées, terres nourricières.

Kôichi Kurita est né en 1962 à Yamanashi au Japon où il vit et travaille | *soillog.exblog.jp*

KÔICHI KURITA
Collecte de terre dans l'île d'Oléron ↑
lune_eau_terre_soleil, 108 terres du Japon ↗
Bibliothèque de terres Poitou-Charentes →

GILLES CLÉMENT
Toujours la vie invente
↑ La feuille de Gunéra
← Naturalire
↙ Le Tiers-paysage
↘ La lettre *H* de l'Abécédaire

BILL VIOLA
↑ Tristan's Ascencion
← Fire Woman
↓ Three Women

GILLES CLÉMENT ②

TOUJOURS LA VIE INVENTE Carte blanche, 2013-2015
⍐ TEMPLE ⍐ ÉGLISE SAINT-SAVINIEN
⍦ CHEMIN DE LA DÉCOUVERTE ⍦ FAÇADES
⍙ PARC DE LA MALADRERIE ⍦ MÉDIATHÈQUE

Avec *Toujours la vie invente*, Gilles Clément nous introduit au cœur d'une pensée visionnaire fondée sur une écologie humaniste expérimentée depuis 1977 dans son jardin en mouvement de La Vallée dans la Creuse, qui a donné trois concepts-clés : le Jardin en mouvement, le Jardin planétaire, le Tiers-paysage. Une pensée axée sur de grands principes : « Observer avant d'agir », « Faire le plus possible avec la nature, le moins possible contre », « Ne plus se placer au-dessus de la Nature, mais dedans et avec », « Expérimenter des politiques nouvelles de gestion territoriales et sociétales ». Cartographie de voyages, livres, dessins, photographies, vidéos, collections naturalistes permettent d'approcher les fondements de l'action du jardinier-paysagiste-entomologue-botaniste-écrivain et le rôle de l'homme-jardinier qui revient à chacun « sur le territoire fini du Jardin planétaire en ce début de siècle où le peuple de la Terre joue son avenir ».
Carte blanche, portrait et parcours d'un créateur hors norme.

Gilles Clément est né en 1943 à Argenton-sur-Creuse.
Il vit à Paris et à La Vallée dans la Creuse | *gillesclement.com*
Toujours la vie invente est une carte blanche à Gilles Clément, une exposition évolutive créée en 2013 au Prieuré de Saint-Benoît-du-Sault, puis à l'Abbaye de Noirlac en 2014.

BILL VIOLA ③

TRISTAN'S ASCENSION & FIRE WOMAN 2005
⍐ ÉGLISE SAINT-PIERRE

THREE WOMEN 2008
⍦ HÔTEL DE MÉNOC

Sculpteur de temps, Bill Viola aime à le faire exister, durer, ralentir à l'extrême pour en montrer toutes les formes et les densités dans une œuvre au rayonnement planétaire. Son œuvre est construite sur la perception sensorielle de la condition humaine. Elle nous invite à un fascinant voyage introspectif et spirituel commun à tous.
« On a en soi de l'ADN qui vient de nos parents, grands-parents, arrière-grands-parents et qui remonte à des peuples primitifs. L'expérience humaine est notre essence. » Dans *Three Women* (2008), trois femmes viennent de l'obscurité et vont vers la lumière en franchissant un rideau d'eau et de lumière. Transfiguration et nature cyclique de l'existence : on retourne d'où l'on vient ; l'eau provoque le changement et le renouveau. Nous sommes composés des mêmes molécules. *Tristan's Ascension* et *Fire Woman* enchaînent l'eau au feu, l'ascension à la chute. Elles ont été créées en 2005 pour *Tristan et Isolde* de Richard Wagner à l'Opéra de Paris, « reflet du monde de l'esprit dans le miroir du temps ».

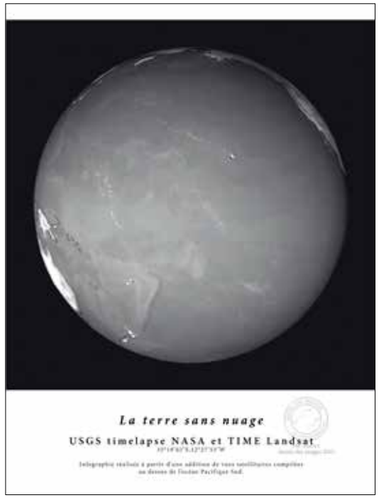
Bill Viola est né en 1951 à New York. Il vit et travaille à Long Beach en Californie.
billviola.com

SYLVAIN SOUSSAN ④

ÉTATS DU CIEL Installation *in situ*, création 2015
PARC DE LA GARENNE · CHATEAU D'EAU
ÉGLISE SAINT-HILAIRE · VALLÉE DE L'ARGENTIÈRE
À SAINT-MARTIN-LÈS-MELLE

Sylvain Soussan est depuis 1988 le créateur et secrétaire perpétuel du *musée des nuages*. Un musée de plein air qui cependant dépasse l'imagination, puisque le ciel est sa cimaise et que les nuées forment son patrimoine. Les nuages sont des châteaux d'eau suspendus, emportés par des vents qu'aucune frontière ne contraint. Avec *États du ciel*, il nous invite à les observer de plus près encore afin de montrer les représentations du temps, dans le temps ! Trente-deux pupitres, répartis entre Melle et Saint-Martin-lès-Melle, réunissent des reproductions relatives à l'histoire de l'art, à la météorologie et à notre relation aux phénomènes célestes.

Sylvain Soussan est né en 1961. Il vit et travaille à Fontenay-aux-Roses | *soussan-ltd.com*



SYLVAIN SOUSSAN
États du ciel ↑
États du ciel, NASA →

KARINE BONNEVAL ⑤

PORTRAITS BOTANIQUES Installation sonore, plantes, cartes, atlas, création, 2015 MAISON DU PAYS MELLOIS
LA GRANDE TISANE *In situ*, création, 2015
PARVIS DE SAINT-SAVINIEN
KWAFIR Création, 2015 ATELIER DU PEINTRE
CATHERINE CHAUVIRÉ · SALON VIVATIF

Karine Bonneval a vécu un choc lors de son incursion dans la forêt tropicale en Guyane. Depuis, ses travaux montrent les liens qui unissent l'humain au végétal et soulignent combien les plantes sont des êtres vivants à part entière. Les plantes vagabondent, migrent, s'installent : les humains aussi. Karine Bonneval a conçu des projets collaboratifs. Vingt élèves se sont racontés à travers une plante. Résultat : un étonnant face-à-face de « belles plantes humaines et végétales ». *Portraits botaniques* est mis en œuvre avec des enseignants et quatre-vingt deux étudiants de BTS du Lycée Jacques Bujault, des élèves du Collège du Pinier et écoliers de l'École primaire Yvonne Mention Verdier. Avec la complicité de Melle en Art, du Lycée horticole Gaston Chaissac de Niort, des îlots d'herbes aromatiques poussent pour préparer *la Grande Tisane*. À déguster lors de la clôture de la biennale.

Karine Bonneval est née en 1970 à La Rochelle.
Elle vit et travaille à Pesselières, en région Centre | *karinebonneval.com*

KARINE BONNEVAL
Portraits botaniques ↖
La Grande Tisane ↑ ↙
Kwafir →

LES PETITS POTAGERS PARTAGÉS DES JARDINIERS (PP)

Pierre Jozelon est jardinier animateur de la ville de Melle. Sur le modèle d'*Incroyables comestibles* et en lien avec des associations melloises de protection de la nature, il a conçu quinze jardinières d'un mètre carré réparties dans la ville. Ces *Petits Potagers Partagés* sont à veiller jusqu'à la fin de l'été. À chacun de cultiver et de se servir librement dans ces petits enclos.

DOMINIQUE ROBIN
← ↓ *Oil*

DOMINIQUE ROBIN ⑥

OIL Photographies, création, 2014-2015
LES HALLES
SAINT-MARTIN-LÈS-MELLE
ET LA MOTHE-SAINT-HÉRAY
LES GLYCINES

Avec cette série de photographies *Oil* réalisée dans son jardin au bord du Clain, Dominique Robin montre l'irreprésentable de la grande boucle du vivant, du carbone fossile à l'éclosion et la disparition d'un bouton d'or. Il raccorde ainsi jusqu'à huit cents millions d'années. La couleur du ciel, les arbres, les fleurs se réfléchissent et s'enfoncent, s'engloutissent dans un miroir noir, dispositif qui rappelle la pratique des peintres romantiques au XVIII^e siècle. En fait, ce miroir est une huile de vidange, matériau issu du pétrole, énergie « fossile », non renouvelable. Dans cette série de « photographies à l'huile », Dominique Robin donne à voir simultanément captation et dilution du vivant. Et quand un souffle vient troubler l'épaisse densité de cette mer noire, s'invente sous nos yeux des paysages d'une chaotique beauté. Vue de l'esprit ou vue du ciel ?

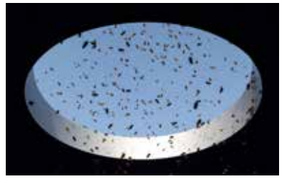
Dominique Robin est né en 1971 à Parthenay.
Il vit à Chasseneuil-du-Poitou et New York | *dorobin.com*

OLIVIER DARNÉ & LE PARTI POÉTIQUE ⑦

CULTIVER LE CIEL 2013
PARC DE LA MALADRERIE

Plasticien-apiculteur depuis vingt ans à Saint-Denis, Olivier Darné se « pose » à Melle pour cultiver le ciel avec une ruche monumentale, une émergence de *La Banque du miel* créée en 2009 en Seine-Saint-Denis et développée par essaimage à Genève, Londres, Rouen, Paris, La Haye. Le projet artistique de *La Banque du miel* révèle l'abeille comme un nouvel indicateur de richesse des territoires. Les abeilles font bien plus que produire du miel. Elles développent depuis des millénaires un « *Service public de pollinisation indispensable à la chaîne du vivant* ». Ces butineuses diffusent gratuitement la vie par la fructification de plus de 70 % de notre alimentation. Aujourd'hui 45 % à 95 % des ruches disparaissent. « *C'est une catastrophe à l'échelle de la planète,* souligne Yann Moulier-Boutang, *aux conséquences sur l'ensemble de la production agricole globale jusqu'à la nature sauvage.* » *Cultiver le ciel* est une « œuvre lien » qui crée un réseau d'intérêts entre les fleurs, les abeilles, les apiculteurs, les acheteurs de miel, les sociétaires de *La Banque du miel*, la société civile et les agriculteurs du pays.

Olivier Darné vit et travaille à Saint-Denis | *parti-poetique.org* | *banquedumiel.org*



OLIVIER DARNÉ
& LE PARTI POÉTIQUE
Cultiver le ciel → ↓

DOMINIQUE ROBIN & FLORIAN DE LA SALLE ⑧

RÉACTION Création 2015

HÔTEL DE MÉNOC

Dominique Robin et Florian de la Salle font œuvre commune. *Réaction* illustre moins un « retour à la bougie » qu'elle n'offre à méditer sur l'atome et la durée la durée de vie de l'architecture nucléaire (60 ans), celle des déchets (plus de 100 000 ans), à la lueur de cheminées en cire reprenant l'architecture des centrales nucléaires modélisée en 1974 par Claude Parent. Avec ses 58 bougies comme les 58 réacteurs français.

Florian de la Salle est né en 1985 à Schiltigheim. Il vit et travaille à Poitiers.
Dominique Robin est né en 1971 à Parthenay. Il vit à Chasseneuil-du-Poitou et New York | dorobin.com

DOMINIQUE ROBIN & FLORIAN DE LA SALLE
Réaction ↑ →

FLORIAN DE LA SALLE ⑨

POURQUOI SERIONS-NOUS ENSEMBLE ? Création 2015

HÔTEL DE MÉNOC

COSMOS 2014

MINES D'ARGENT DES ROIS FRANCS

Baigné de biologie cellulaire, diplômé de technologie et d'art, jardinier et trompettiste, Florian de la Salle est un curieux du monde et du genre humain. Dans ses œuvres, il cherche ce qui nous fait « tenir » ensemble. *Cosmos* est un champ magnétique composé de 3 800 aimants. Une interprétation de l'univers organisé par des forces qui s'attirent, s'assemblent, se repoussent et parviennent à créer une sphère, une planète, des mondes. Un astre ? Une forme vivante, en mouvement.

FLORIAN DE LA SALLE
← *Cosmos*

LAURENT MILLET ⑩

CONSTELLÉES 2008

LA CONSTELLATION DES CHOSES vidéo

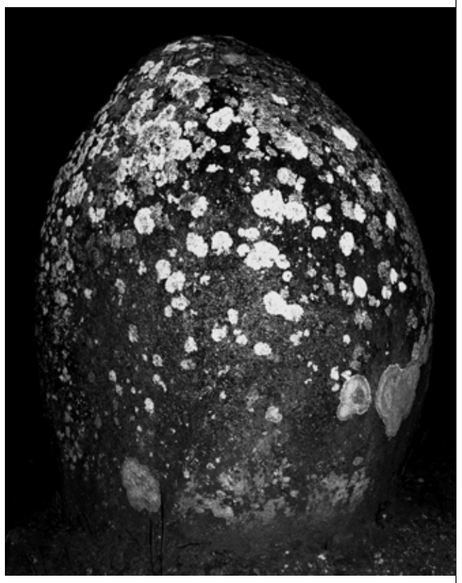
HÔTEL DE MÉNOC

L'HERBIER 2007 et 2012

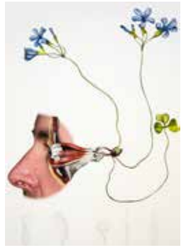
MÉDIATHÈQUE

Laurent Millet est « le disciple de ces inventeurs de machinations métaphoriques mises en scène par Raymond Roussel » (Jean-Paul Fargier). Dans ses images, il y a des pierres, des bouts de bois, des fleurs, de l'eau, des trous noirs… Se jouent là des scènes à caractère chamanique : attrapeur de nuages, collectionneur de pierres, dompteur de marées… L'exploration nocturne en 2008 du cromlech de Los Almendres au Portugal emmène Laurent Millet sur les traces de Roger Caillois et de sa *Lecture des Pierres*, ainsi que sur celles de Keppler dans son embardée fictionnelle de *Somnium*. « Des cartes stellaires affleurent à la surface des blocs isolés dans la nuit, renvoyant la lumière du flash, dressant ces pierres pour ce qu'elles sont : des mondes en soi. » Quant à *L'Herbier*, il fait pousser un curieux jardin intérieur, en treize planches mêlant anatomie et botanique, photographie et dessin.

Laurent Millet est né en 1968 à Roanne. Il vit et travaille à La Rochelle et Angers.
laurent-millet.com | Il est représenté par la Galerie Particulière, Paris.



LAURENT MILLET
Constellées →
L'Herbier ↓ ↑



JULIEN BLAINE ⑪

L'AZILIEN EST CONTEMPORAIN

Photographies, dessins et cartes, galets, installation, 2007

HÔTEL DE MÉNOC

CHAM'ÂNE 2001

LIBRAIRIE LA BELLE AVENTURE, POITIERS

Julien Blaine fait vivre le corps de l'art sur la page et hors la page. Poète, performer, homme politique, avec une force déclamatoire directe et impudique, il met en scène le corps de la poésie poly-sensorielle. Il explore l'art magdalénien et azilien, notamment à partir des galets peints de la grotte du Mas d'Azil, en montrant ce qu'il y a d'universel et d'actuel dans un geste, une présence ou un son préhistoriques. Un totem, composé de cinq heaumes tricéphales, superpose *Les cinq continents* : Amérique, Afrique, Australie, Asie, Europe. S'érige une Babel humaine qui réunit trois expressions transculturelles de langage : murmurer, parler, vociférer.

Julien Blaine est né en 1942 à Rognac dans les Bouches-du-Rhône.
Il vit et travaille au Moulin de Ventabren, près d'Aix-en-Provence.

JULIEN BLAINE
↖ ↑ *L'Azilien est contemporain*
← *Cham'Âne*

MANUELA MARQUES
Fruit 1, 2, 4 ↓ →

MANUELA MARQUES ⑫

FRUIT 1, 2, 4

Photographies, 2015

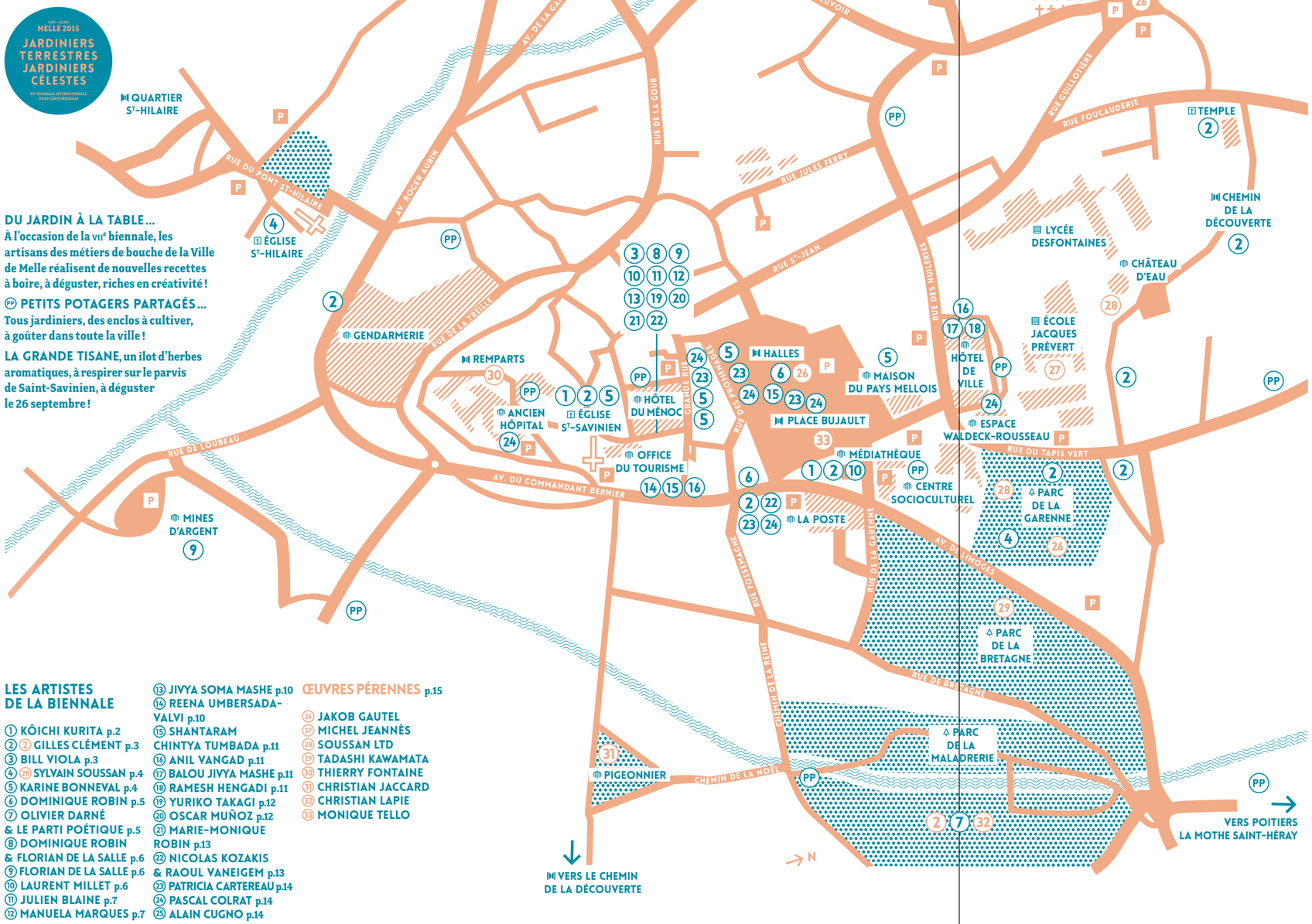
HÔTEL DE MÉNOC

Manuela Marques explore des fragments de nature, des arbres, des pierres, de l'eau, du feu, de l'air, des fruits, des visages, des mains, des gestes. Ses photographies nous restituent des expérimentations, des relations, des rapprochements. Dans ses plans serrés se lit le désir de saisir un détail du monde visible…, en saisir des parcelles pour en dévoiler de nouvelles perceptions. Les images présentées à Melle, gorgées d'ombre et de lumière, nous hissent dans l'épaisseur et la splendeur floues des graines, des fleurs, des fruits…

Manuela Marques est née en 1959 au Portugal. Elle vit et travaille à Paris, au Portugal et au Brésil. Elle est représentée par la galerie Anne Barrault, Paris
galerieannebarrault.com/manuela_marques

PLAN DE SITUATION DES ŒUVRES DANS MELLE

Pour vivre l'art au quotidien, la Biennale internationale d'art contemporain se déploie à l'échelle de la ville entière avec la précieuse collaboration des partenaires de tous les secteurs d'activités associés au projet artistique. Le logo de la Biennale posé sur les portes des lieux associés permet aux visiteurs de localiser les œuvres en se promenant dans la ville. Bienvenue à tous !



MELLE 2015
JARDINIERS TERRESTRES JARDINIERS CÉLESTES
VII[e] BIENNALE INTERNATIONALE D'ART CONTEMPORAIN

DU JARDIN À LA TABLE…

À l'occasion de la VII[e] biennale, les artisans des métiers de bouche de la Ville de Melle réalisent de nouvelles recettes à boire, à déguster, riches en créativité !

(PP) PETITS POTAGERS PARTAGÉS…

Tous jardiniers, des enclos à cultiver, à goûter dans toute la ville !

LA GRANDE TISANE, un îlot d'herbes aromatiques, à respirer sur le parvis de Saint-Savinien, à déguster le 26 septembre !

LES ARTISTES DE LA BIENNALE

- ① KÔICHI KURITA p.2
- ② ② GILLES CLÉMENT p.3
- ③ BILL VIOLA p.3
- ④ ㉘ SYLVAIN SOUSSAN p.4
- ⑤ KARINE BONNEVAL p.4
- ⑥ DOMINIQUE ROBIN p.5
- ⑦ OLIVIER DARNÉ & LE PARTI POÉTIQUE p.5
- ⑧ DOMINIQUE ROBIN & FLORIAN DE LA SALLE p.6
- ⑨ FLORIAN DE LA SALLE p.6
- ⑩ LAURENT MILLET p.6
- ⑪ JULIEN BLAINE p.7
- ⑫ MANUELA MARQUES p.7
- ⑬ JIVYA SOMA MASHE p.10
- ⑭ REENA UMBERSADA-VALVI p.10
- ⑮ SHANTARAM CHINTYA TUMBADA p.11
- ⑯ ANIL VANGAD p.11
- ⑰ BALOU JIVYA MASHE p.11
- ⑱ RAMESH HENGADI p.11
- ⑲ YURIKO TAKAGI p.12
- ⑳ OSCAR MUÑOZ p.12
- ㉑ MARIE-MONIQUE ROBIN p.13
- ㉒ NICOLAS KOZAKIS & RAOUL VANEIGEM p.13
- ㉓ PATRICIA CARTEREAU p.14
- ㉔ PASCAL COLRAT p.14
- ㉕ ALAIN CUGNO p.14

ŒUVRES PÉRENNES p.15

- ㉖ JAKOB GAUTEL
- ㉗ MICHEL JEANNÈS
- ㉘ SOUSSAN LTD
- ㉙ TADASHI KAWAMATA
- ㉚ THIERRY FONTAINE
- ㉛ CHRISTIAN JACCARD
- ㉜ CHRISTIAN LAPIE
- ㉝ MONIQUE TELLO

CŒUR DE VILLE

HÔTEL DE VILLE
⑯ ANIL VANGAD
⑰ BALOU JIVYA MASHE
⑱ RAMESH HENGADI
Lun. 14h-17h, mar. mer. 10h-12h15 et 13h30-17h, jeu. 10h-12h15 et 13h30-18h, ven. 9h-12h15 et 13h30-16h, sam. 10h30-12h
05 49 27 00 23

ESPACE WALDECK-ROUSSEAU
㉔ PASCAL COLRAT & ANTOINE EMAZ

MÉDIATHÈQUE
① KÔICHI KURITA
② GILLES CLÉMENT
⑩ LAURENT MILLET
8, pl. René Groussard | Mar. et mer. 13h-18 h, ven. 9h-13h et 15h-18h, sam. 10h-12h et 14h-16h, fermé le jeu. | 05 49 27 91 09

MAISON DU PAYS MELLOIS
⑤ KARINE BONNEVAL
2, pl. Bujault | Lun. mar. 13h30-17h, mer. jeu. 10h-12h et 13h30-17h, ven. 10h-12h et 13h30-16h, sam. dim. 15h-19h | 05 49 27 09 62

FOYER DE LA GARENNE
⑮ SHANTARAM CHINTYA TUMBADA
Eloïse Ménard | Rue du Tapis Vert
Lun. → dim. 9h-12h et 14h30-17h30
05 49 27 14 44

HALLES
⑥ DOMINIQUE ROBIN
㉖ JAKOB GAUTEL

FAÇADE DEMEURE 1823
② GILLES CLÉMENT
㉔ PASCAL COLRAT
4, pl. René Groussard

FAÇADE C.A.
㉒ RAOUL VANEIGEM
㉔ PASCAL COLRAT
4, pl. René Groussard

OFFICE DE TOURISME
⑭ REENA UMBERSADA-VALVI
⑮ SHANTARAM CHINTYA TUMBADA
⑯ ANIL VANGAD
Sébastien Mathieu | 3, rue Émilien Traver | Lun. 14h-17h30, mar. → ven. 9h30-12h30 et 14h-17h30, sam. 10h-13h et 14h-18h, dim. 14h-18h
05 49 29 15 10

HÔTEL DE MÉNOC
③ BILL VIOLA
⑧ DOMINIQUE ROBIN & FLORIAN DE LA SALLE
⑨ FLORIAN DE LA SALLE
⑩ LAURENT MILLET
⑪ JULIEN BLAINE
⑫ MANUELA MARQUES
⑬ JIVYA SOMA MASHE
⑲ YURIKO TAKAGI
⑳ OSCAR MUÑOZ
㉑ M.-MONIQUE ROBIN
㉒ NICOLAS KOZAKIS & RAOUL VANEIGEM
2, rue Émilien Traver
Mar. → dim. 13h15-19h

ÉGLISE SAINT-SAVINIEN
① KÔICHI KURITA
② GILLES CLÉMENT
⑤ KARINE BONNEVAL
Mar. → dim. 13h15-19h

REMPARTS
㉚ THIERRY FONTAINE

FAÇADES DE L'ANCIEN HÔPITAL
㉔ PASCAL COLRAT
㉒ RAOUL VANEIGEM

ÉGLISE ST-HILAIRE
④ SYLVAIN SOUSSAN

MINES D'ARGENT
⑨ FLORIAN DE LA SALLE
Patrick Pierre | Rue du Pré du Gué
Visites guidées des Mines jusqu'au 31 août : tlj à 10h30, 14h15, 15h, 15h45, 16h30, 17h15 | 1[er] → 30 sept : lun. → ven. à 15h, week-end 14h30-16h30 | 05 49 29 19 54

ÉGLISE ST-PIERRE
③ BILL VIOLA
㉔ JAKOB GAUTEL
Mar. → dim. 13h15-19h

TEMPLE
② GILLES CLÉMENT
Rue Foucauderie
Mar. → dim. 13h15-19h

CHEMIN DE LA DÉCOUVERTE
② GILLES CLÉMENT

CHÂTEAU D'EAU
㉘ SOUSSAN LTD

ÉCOLE JACQUES-PRÉVERT
㉗ MICHEL JEANNÈS

PARC DE LA GARENNE
④ SYLVAIN SOUSSAN
㉖ JAKOB GAUTEL

PARC DE LA BRETAGNE
㉙ TADASHI KAWAMATA

PARC DE LA MALADRERIE
Jardin d'eau-jardin d'orties
② GILLES CLÉMENT
⑦ OLIVIER DARNÉ & LE PARTI POÉTIQUE
㉜ CHRISTIAN LAPIE

PIGEONNIER
㉛ CHRISTIAN JACCARD

COMMERÇANTS

⑤ KARINE BONNEVAL
Atelier du peintre | Catherine Chauviré | 8, Grande Rue
Mer. → dim. 11h-13h et 15h-19h
05 49 27 22 44

Vivatif Coiffure | Stéphanie Maye
9, rue des Trois Marchands
Mar. 9h-18h30, mer. → ven. 9h-19h, sam. 8h-15h30 | 05 49 27 08 10

㉓ PATRICIA CARTEREAU
Iris Optique| Thierry Charrier
4, pl. du Marché| Mar. → sam. 8h45-12h15 et 14h-19h| 05 49 27 06 83

Le Palais des Gourmandises
Pascale et Emmanuel Gripon | 5, pl. du Marché | Mar. → sam. 6h30-19h30, dim. 6h30-13h | 05 49 27 00 39

BNP Paribas
17, pl. de la Poste | Mar. → ven. 8h30-17h45, sam. 8h30-12h | 05 49 29 20 81

Horlogerie-Bijouterie
Jean-David Splingard
4, rue Raffinière | Mar. → sam. 9h-12h et 14h-19h | 05 49 29 03 94

Christian Coiffure | Christian Moreau | 7, Grande Rue
Mar. → ven. 8h30-12h et 14h-19h, sam. 8h30-12h30 et 14h-18h
05 49 27 16 57

Salon Créaligne | Patricia Giraud
24, Grande Rue | Mar. → ven. 9h-12h et 14h-19h, sam. 9h-12h et 14h-17h15 | 05 49 29 16 99

Le Matoulou | Magalie Kergosien
3, Grande Rue | Mar. → sam. 9h15-12h30 et 15h-19h | 05 49 29 14 57

Atelier Valérie Couture
Valérie Coué | 4, pl. de la Poste
Mar. 9h-12h et 14h-19h, mer. et ven. 9h-12h et 14h-18h, sam. 9h-12h
05 49 27 19 42

À Fleur de Pot | Sonia Ayrault
6, pl. du Marché | Mar. → sam. 9h-12h30 et 14h-19h, dim. 9h-12h30 | 05 49 27 06 89

Vert Tige | Aurélie Guédon
12, pl. du Marché | Lun. 10h-12h 30 et 15h-19 h, mar. → sam. 9h-12h30 et 15h-19h, dim. 9h-12h30, fermé le jeudi | 05 49 07 27 34

Salon de coiffure
Stéphane Delgado | 6 bis, av. de la Gare
Mar. → ven. 9h-18h30 et sam. 9h-16h
05 49 27 32 39

Demeure 1823 | Jacquy Marboeuf
4, pl. René Groussard
Mar. → sam. 10h-12h et 14h15-19h, dim. 15h-18h | 05 49 07 95 86

Mellecom | Philippe Lamy
5, rue des Trois Marchands
Lun. → ven. 9h-12h et 14h30-18h30, sam. 9h-12h et 14h30-17h
05 49 27 00 24

㉔ PASCAL COLRAT
Le Reflet | Yannick Fleury
Rue Fossemagne, vitrine
05 49 27 02 94

L'épicerie fermière | Fabrice Rousseau | 10, avenue du Cdt Bernier | Lun. 15h-19h30, mar. → sam. 8h30-13h et 15h-19h30, dim. 9h30-12h30 | 05 49 07 32 59

Optique Alaux | Alexandre Baron
9, av. du Cdt Bernier | Mar. → ven. 9h-12h et 14h-19h, sam. 9h-12h et 14h-17h | 05 49 29 15 20

Le café des Sports
Nathalie Benoiton | 1, av. du Cdt Bernier | Mar. → sam. 6h45-20h, dim. 7h30-20h | 05 49 27 03 35

Pharmacie de la Poste
J.-Luc Bussault et Véronique Girard
9, pl. de la Poste | Lun. → ven. 9h-12h30 et 14h-19h30, sam. 9h-12h30 et 14h-19h | 05 49 27 18 60

Maison Caillon-Grégoire
Liliane Caillon | Rue des Promenades
Lun. → sam. 6h30-13h et 15h-19h30, fermé le mercredi | 05 49 27 01 12

La Boutique de Valérie
Valérie Maroto | 7, pl. du Marché
Mar. → dim. 9h30-12h30 et 14h30-19h
05 49 27 93 04

Le Vietnam | M. Bui | 5, rue des Halles | Tlj 12h-14h et 18h-22h
05 49 29 26 48

Le Régal du Palais
Brigitte Fresson | 16, Grande Rue
Mar. → ven. 8h-19h, sam. 8h-18h
05 49 27 02 01

Booggy snack | Isabelle Blanchard
22, Grande Rue | Lun. → ven. 7h-14h et 18h-20h, jusqu'à 21h le ven.
05 49 29 66 35

Pizzeria Papa Tino | Hubert Legrais
10, pl. du Marché | Lun. → dim. midi et soir, fermé le jeu | 05 49 07 34 43

Pharmacie Delumeau
Pascal Delumeau | 16, pl. du Marché
Lun. → sam. 9h-12h30 et 14h-19h
05 49 27 00 79

Docteur Eloi Piketty
1, rue des Remparts | Lun. → mer. 9h-20h, jeu. 9h-19h, ven. 8h20-20h

Office notarial Couché-Delaumône
1, rue des Remparts
Lun. → ven. 9h-12h et 14h-18 h

Restaurant La côte de bœuf
Sébastien Legers | 26, Grande Rue
Lun. → sam. 12h-14h30 et 19h-23h, dim. 12h-14h30 et 19h-23h, fermé le mercredi | 05 49 29 08 81

⑮ SHANTARAM CHINTYA TUMBADA
Gite Les Remparts de l'Église
Christiane Cornuau | 4, pl. St-Savinien
05 49 27 35 01

Boutique Delhi'la | Vikram Singh
8, rue des Fontaines | Jeu. → sam. 15h-19h | 05 49 07 71 99

Kinéformes
Annie Caillon, Florence Morisseau, Caroline Charrier | 6, av. de la Gare
Lun. → ven. 9h-12h et 14h-19h
05 49 29 62 01

Sermo Boutique | Fabrice Bernier
1, rue des Promenades
Mar. → sam. 9h-12h15 et 15h-19h
05 49 27 91 07

⑥ DOMINIQUE ROBIN
Restaurant Les Glycines
Éric Caillon | 5, pl. René Groussard
Juill. août : tlj. 10h-22h,
idem en sept., sauf dim. 10h-16h
Tisane glacée offerte aux clients du restaurant | 05 49 27 01 11

LA BIENNALE HORS LES MURS

SAINT-MARTIN-LÈS-MELLE
Accès permanent
④ SYLVAIN SOUSSAN
VALLÉE DE L'ARGENTIÈRE
⑥ DOMINIQUE ROBIN
MAIRIE, LAVOIRS DE L'ARGENTIÈRE ET DE CHAILLÉ
㉔ PASCAL COLRAT
RESTAURANT L'ARGENTIÈRE
Daniel Mautret | Route de Niort
Lun. → dim. 10h-15h30 et 18h30-21h30, fermé dim. soir et lun. midi
05 49 29 13 74

LA MOTHE-SAINT-HÉRAY
Le long de la Sèvre
⑥ DOMINIQUE ROBIN

NIORT
⑲ YURIKO TAKAGI
MUSÉE BERNARD D'AGESCI
(inauguration le 9 juillet à 18h)
28, av. de Limoges | Mar. → ven. 10h-13h et 14h-18h, jeu. 10h-20h, sam. dim. 14h-19h | 05 49 78 72 00
MURS EXTÉRIEURS DE LA PRÉFECTURE

ZOODYSSÉE DE CHIZÉ
㉑ MARIE-MONIQUE ROBIN
Exposition *Sacrée croissance*
Jusqu'au 31 août : tlj 10h-19h,
1[er] → 8 sept. : 10h-18h, 13h30-18h
05 49 77 17 17

POITIERS
⑪ JULIEN BLAINE
LIBRAIRIE "LA BELLE AVENTURE…
12-15, rue des Grandes Écoles
Mar. → sam. 10h-19h | 05 49 01 32 21

LES PEINTRES PAYSANS WARLI

En Inde, dans l'État de Maharashtra, dans le district de Thané, à cent-cinquante kilomètres au nord de Mumbai, vivent les Warlis, premiers habitants de cette région. Agriculteurs éleveurs, c'est leur art qui les a fait connaître. Animistes, les Warli vénèrent tous les éléments de la nature. L'art Warli est un art ancestral qui traduit leur représentation du monde. Un monde « enchanté », riche de symboles qui évoquent le lien originel sacré avec la forêt, les animaux, la Terre-mère et les différents dieux protecteurs en symbiose avec la vie des femmes et des hommes. Leurs peintures rituelles sur les murs intérieurs des maisons sont originellement le fait exclusif des femmes. Depuis cinquante ans, une forme de peinture individuelle est née. Pour valoriser l'art Warli, en 1974, le gouvernement indien invite les femmes à peindre sur toile. Les hommes se joignent à elles. Dans une lumineuse sobriété, leurs peintures au trait blanc, sur fond de terre ou bouse de vache, délivrent des pans de vie quotidienne au village, les travaux des champs, les mariages, les mythes à partir d'un vocabulaire graphique simple – cercle, triangle, ligne.

Certaines œuvres des peintres Warli – Reena Umbersada, Shantaram Tumbada et Anil Vandag – exposées notamment à l'Office de Tourisme, sont accessibles à l'acquisition par l'intermédiaire de l'association Duppata. Sous la présidence de Christian Journet, l'association Duppata et l'ensemble de ses membres bénévoles accompagnent la découverte de ces artistes et de la culture Warli en France.

JIVYA SOMA MASHE 13

FISHNET 2009
BIRDS SPIRAL 2012
ANTS SPIRAL 2011
HÔTEL DE MÉNOC

Légende vivante, il est l'un des tout premiers peintres à transposer sur toile ou papier le monde Warli doué d'une foisonnante force de vie. Ses premières peintures sont acquises par le Tribal Cultural Museum de Puna en 1983. En 1989, on le découvre dans le catalogue des *Magiciens de la Terre* au Centre Pompidou, en 1992 à l'Office du tourisme de l'Inde, au Musée des Arts Décoratifs, à la Halle Saint-Pierre. En 2012, il est l'hôte de l'exposition *Histoire de Voir* à la Fondation Cartier. Il a reçu la plus haute distinction du Gouvernement indien. Sa notoriété est internationale.

Jivya Soma Mashe est né en 1934. Il vit et travaille dans le district de Thane, à Ganjad.
Collection de la Fondation Cartier pour l'art contemporain, Paris.

JIVYA SOMA MASHE
↑ Ants Spiral
Acrylique et bouse de vache sur toile,
160,5 × 160,5 cm, 2012

REENA UMBERSADA-VALVI 14

OFFICE DE TOURISME

Elle commence à peindre alors qu'elle a 18 ans et trouve ses premiers collectionneurs à Mumbai. Elle a enseigné la peinture Warli dans une école Adivasi. Juste retour des choses, puisque l'art pictural appartient aux femmes, Reena Umbersada-Valvi est aujourd'hui très sollicitée et pleinement reconnue. Dans un style subtilement narratif, qui évoque la bande dessinée, sa peinture ouvre sur d'émouvantes scènes de la vie quotidienne. Une œuvre encyclopédique.

Reena Umbersada-Valvi est née en 1975. Elle vit et travaille à Savaroli.

REENA UMBERSADA-VALVI
↙ La création du monde
Acrylique bouse de vache,
135 ×56 cm
↓ Les sept frères et sœurs
Peinture sur toile, terre et charbon,
220 × 82,5 cm, 2014

SHANTARAM CHINTYA TUMBADA
← Le puits
Terre et acrylique sur toile,
33 × 48 cm

ANIL VANGAD
La culture des rizières ↑
Acrylique et terre sur toile,
96 × 70 cm, 2015
Le pêcheur →
Acrylique et terre sur toile,
66 × 95 cm, 2015

RAMESH HENGADI
Le semeur →
Acrylique et terre sur toile,
133 × 76 cm, 2014

ANIL VANGAD
← La création du monde
Acrylique et terre sur toile,
65,5 × 94,5 cm, 2015

SHANTARAM CHINTYA TUMBADA 15

OFFICE DE TOURISME
FOYER DE LA GARENNE
COMMERÇANTS PARTENAIRES

Il a créé à Lyon l'une des vingt-cinq gigantesques peintures murales du Musée urbain Tony Garnier. Il est maître dans l'art de la représentation du mouvement et un fabuleux conteur débordant d'imagination. Il cultive trois acres de rizière avec son épouse Kamla, peintre également.

Shantaram Chintya Tumbada est né en 1975. Il vit et travaille à Bharampur.

ANIL VANGAD 16

OFFICE DE TOURISME
HÔTEL DE VILLE

Il combine avec finesse la richesse de la culture Warli et le monde d'aujourd'hui. Avec une absolue liberté et maturité, il conjugue tradition et théorie de l'évolution… Sur l'une de ses toiles, un couple de divinité assiste à la mise en orbite de signes de civilisations, de la roue à l'avion, de l'architecture aux industries. Flotte dans l'espace des symboles de l'histoire de l'humanité. Cet été, Anil Vangad s'envolera vers Santa Fé. À 32 ans, ce jeune peintre en pleine ascension continue avec sérénité à cultiver ses rizières et son art de vivre, en harmonie avec les valeurs animistes des Warli.

Anil Vangad est né en 1983 dans le district de Thane.
Il vit et travaille dans le hameau de Ganjad.

BALU JIVYA MASHE 17

HÔTEL DE VILLE

Il est le fils cadet de Jivya Soma Mashe. Discret, il regarde le monde en souriant et innove sur les thèmes traditionnels. En cela il est également proche de son père. Il travaille le détail de la peinture traditionnelle, le grossit pour en faire le seul sujet de sa toile. Le résultat est souvent exceptionnel.

Balou Jivya Mashe est né en 1969. Il vit et travaille à Kalmipada.

RAMESH HENGADI 18

HÔTEL DE VILLE

Fils de paysans, il a fait des études et obtenu un diplôme de Bachelor of Art. Ses peintures sont inventives. Il y a chez lui une évidente recherche esthétique. Il transcende son sujet. Il est considéré comme le plus moderne des peintres Warli d'aujourd'hui. Il tente aujourd'hui de vivre de sa peinture essentiellement dans son pays et enseigne la peinture Warli aux jeunes de son village.

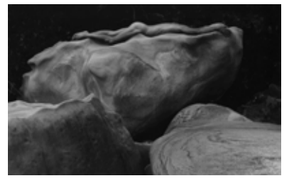
Ramesh Hengadi est né en 1973. Il vit et travaille à Bapou Gaon.

YURIKO TAKAGI ⑲

SEI Photographies, 1991-1992
THE BIRTH OF GRAVITY Photographies, 1995-2010
HÔTEL DE MÉNOC
MUSÉE BERNARD D'AGESCI, NIORT
MUR DE LA PRÉFECTURE, NIORT
LIBRAIRIE LA BELLE AVENTURE, POITIERS

Yuriko Takagi capture des instants de grâce nés d'un dialogue intime entre la nature et le corps. Sous le titre *Sei* sont réunies vingt-huit photographies argentiques qui invitent à une immersion troublante dans l'intimité des fleurs. Des fleurs saisies dans leur rondeur, comme autant de planètes qui composent l'écosystème des *Sei*. En japonais, *Sei* offre une multiplicité de sens avec lesquels on peut décrire toutes les étapes d'une vie, voire dessiner les contours de l'univers entier. Vingt-huit caractères dont les significations sont aussi variées que monde, bleu, voie, honnête, inviter, abondance, sexe, pur, éveillé… *The Birth of Gravity*, présentée au Musée Bernard d'Agesci, condense quinze ans d'exploration du monde à la recherche de la parfaite fusion entre un être vivant et la splendeur d'un paysage en Namibie, en Indonésie, en Argentine, au Japon, en Chine…

Yuriko Takagi est née en 1951 à Tokyo où elle vit et travaille.
Elle est représentée par la galerie Lazarew, Paris | *yurikotakagi.com*



YURIKO TAKAGI
Sei ↑ ↓
The Birth of Gravity ↗

OSCAR MUÑOZ ⑳

LINEA DEL DESTINO Vidéo, 2006
HÔTEL DE MÉNOC

Figure majeure de l'art contemporain en Amérique du Sud, Oscar Muñoz construit une œuvre protéiforme qui évolue librement entre photographie, gravure, dessin, installation, vidéo, sculpture tout en abolissant les frontières entre ces pratiques par des procédés novateurs. Si *Linea del destino* (2006) renvoie à l'apparition, à la disparition, *« à la tentative d'appréhender une image qui refuse d'être fixée »*, elle nous plonge bien au-delà. Sur un écran, une main remplie d'eau, le visage d'Oscar Muñoz se forme et disparaît. Au-delà du miroir, dans cette poignée d'eau évanescente, se tiennent et s'écoulent indissociablement source de vie et flux du temps.

Oscar Muñoz est né en 1951 à Popoyan en Colombie.
Il vit et travaille à Cali, Colombie.
Il est représenté par la galerie Mor Charpentier, Paris.
mor-charpentier.com/artist/oscar-Muñoz

OSCAR MUÑOZ
Linea del destino ↓

MARIE-MONIQUE ROBIN
← ↓ *Femmes pour la planète*
↘ *Bhoutan : au pays du Bonheur National Brut*

NICOLAS KOZAKIS
& RAOUL VANEIGEM
Un grain de poésie dans un désert de sable… ↑ ↑
Qu'en est-il de notre vie ? →

MARIE-MONIQUE ROBIN ㉑

BHOUTAN : AU PAYS DU BONHEUR NATIONAL BRUT Vidéo, 43 min, 2014
FEMMES POUR LA PLANÈTE Vidéo, 55 min, 2015
HÔTEL DE MÉNOC
SACRÉE CROISSANCE Exposition, 2014
ZOODYSSÉE DE CHIZÉ

Marie-Monique Robin porte en elle la force de la nature ! Réalisatrice, journaliste d'investigation, Prix Albert-Londres 1995, elle traque les atteintes faites à l'humanité et à la terre. Voir *Le monde selon Monsanto*, *Notre poison quotidien*… À découvrir en continu : *Bhoutan : au pays du bonheur national brut*, *Femmes pour la planète*, deux films manifestes pour penser le monde autrement, pour y vivre et développer des initiatives locales de transition heureuse… Hors les murs, le Zoodyssée présente l'exposition *Sacrée Croissance*, issue de témoignages alternatifs au modèle économique du Nord au Sud de la planète. Le cinquième module de l'exposition est consacré au dispositif Résalis (Réseau pour une alimentation locale en Deux-Sèvres). Créé par le Conseil départemental des Deux-Sèvres en 2011, il s'agit du premier réseau coopératif autour d'une alimentation saine menée à l'échelle d'un département et à destination de la restauration collective.

Marie-Monique Robin est née en 1960 dans le Poitou.
Elle vit et travaille à Pierrefitte-sur-Seine | *mariemoniquerobin.com*

NICOLAS KOZAKIS & RAOUL VANEIGEM ㉒

QU'EN EST-IL DE NOTRE VIE ? Vidéo, 5 min, 2014
UN GRAIN DE POÉSIE DANS UN DÉSERT DE SABLE… Vidéo, 10 min, 2015
HÔTEL DE MÉNOC

L'artiste Nicolas Kozakis et l'écrivain Raoul Vaneigem présenteront leurs troisième et quatrième films vidéo à Melle. *Qu'en est-il de notre vie ?* (2014) est une liberté de langage respectif, entre texte et images autonomes, sur la situation actuelle en Grèce. Les images silencieusement filmées sont simples, familières, intemporelles et volontairement stéréotypées. Ce sont des visages, des images qui nous rapprochent de la nature, cette fameuse chose de la vie qui nous est précieuse lorsque nous avons le sentiment d'avoir tout perdu. Les commentaires posent les questions du monde à venir, Raoul Vaneigem a composé de façon engagée le texte tel qu'il lui est venu indépendamment de la vidéo qu'il avait visionnée. *Un grain de poésie dans un désert de sable…* (2015), de nouvelles images où la nature est omniprésente et des mots résistant à la résignation.

Nicolas Kozakis est né en 1967 à Liège, Belgique. Il vit et travaille à Bruxelles et à Liège. *nicolas-kozakis.blogspot.com* | Raoul Vaneigem est né en 1934 à Lessines, en Belgique où il vit | Publications : *Lettre à mes enfants et aux enfants du monde à venir* (2012) ; *Rien n'est fini, tout recommence* (Éd. Allia, 2015).

PATRICIA CARTEREAU 23

PAYSAGES MOUVANTS Aquarelles, 2014

COMMERÇANTS PARTENAIRES

Patricia Cartereau marche pour « appeler les images ». La marche précède la peinture et la fait advenir. Elle observe, cherche les traces des animaux, du passage des hommes, du passage du temps. De retour dans l'atelier, comment, par le travail du geste et de la matière, parvenir à appréhender ce réel, et à le transformer en un ailleurs ? « Par des techniques de superpositions, de changements d'échelle et de transparences, s'établissent des liens souvent fantasmatiques entre mes différents motifs, qu'ils soient minéraux, humains, animaux, végétaux. » À la source des quatorze *Paysages mouvants*, plusieurs marches dans les Pyrénées et la sensation d'un territoire démesuré.

Patricia Cartereau est née en 1970. Elle vit et travaille à Nantes.
patriciacartereau.hautetfort.com

PATRICIA CARTEREAU
← ↙ ↓ *Paysages mouvants*

PASCAL COLRAT 24

50 RÊVERIES DESSINÉES

COMMERÇANTS PARTENAIRES

CITATIONS-IMAGES Création, 2014-2015

FAÇADES DES MURS DE LA VILLE

Pascal Colrat a choisi la photographie et l'affiche comme moyen de création. Comme pour se tenir à distance de l'agitation collective, il renoue avec le dessin. Un dessin légendé, à lire comme un journal. Pascal Colrat invite à une promenade avec un rêveur solitaire qui cherche à comprendre le monde. Cette balade tendre et poétique se construit en une cinquantaine de dessins en noir et blanc égrainés dans la ville. On y découvre « L'homme qui écoutait la terre lui parler », « L'homme qui regardait les étoiles à la loupe », « L'homme qui s'était inventé un outil pour repousser les nuages ». Dans les rues affleurent des citations d'Aimé Césaire, Antoine Emaz, Gilles Clément, Alain Cugno, Raoul Vaneigem.

Pascal Colrat est né en 1969 à Paris où il vit et travaille | *pascalcolrat.fr*
Il est représenté par le Passage de Retz, Jacqueline Frydman, Paris

PASCAL COLRAT
Citation-image ↖ ↗
50 rêveries dessinées ↑

ALAIN CUGNO 25

LA LIBELLULE ET LE PHILOSOPHE Création, 2015

FAÇADE DE L'OFFICE DE TOURISME

Philosophe et naturaliste, Alain Cugno s'est pris de passion pour les libellules qu'il observe et photographie près des lacs et des étangs autour du village de Massignac, en Charente limousine, terre de ses origines maternelles. Extraite de l'ouvrage *La Libellule et le Philosophe* (Éd. Albin Michel). Cette citation d'Alain Cugno, mise en image par Pascal Colrat, nous invite à philosopher sur la fragilité et la beauté du monde : « Les libellules me disent que c'est extraordinaire d'exister ».

Il est invité pour une rencontre animée par Denis Montebello le dimanche 12 juillet, à 14h30, à la Médiathèque de Melle.

Alain Cugno est né en 1942. Il est professeur au Centre Sèvres et au Collège des Bernardins, vit à Paris et en Poitou-Charentes.

PASCAL COLRAT
& ALAIN CUGNO
← *La libellule et le philosophe*

L'ART DANS LA VILLE
ŒUVRES PÉRENNES ET COMMANDES PUBLIQUES

LES ŒUVRES PÉRENNES
2003, 2005, 2007, 2009, 2011, 2013

JAKOB GAUTEL 26
JE T'AIME | 50 bancs publics
Biennale 2003 *L'art d'être au monde*

Sur les cinquante bancs publics des places publiques et jardins de Melle, l'œuvre de Jakob Gautel déclare l'amour en cinquante langues, choisies parmi les sept mille langues et idiomes existant de par le monde.

Né en 1965 à Karlsruhe, Allemagne. Vit et travaille à Paris et ailleurs.
gautel.net/jakob

MICHEL JEANNÈS – LA MERCERIE 27
MATERNELLE MELLE EN ART
École maternelle Jacques Prévert
Biennale 2005 *Vies à Vies / Portrait de ville*

Maternelle Melle en art est une anagramme « *in situ* et in tissu » réalisée en 2005 sur la façade de l'École Jacques Prévert. Enseigne sur un lieu d'enseignement qui incite les écoliers dès leur entrée en classe au détournement du langage et au jeu d'esprit.

Né en 1958 à Casablanca, Maroc. Vit et travaille à Lyon | **lamercerie.eu**

SOUSSAN LTD 28
MUSÉE DES NUAGES | Château d'eau
Biennale 2007 *Eau, air, terre : la sagesse du jardinier*

Le *musée des nuages* appartient à la génération des musées de plein air, le ciel est sa cimaise. Les nuées forment son patrimoine placé sous le signe de l'éphémère. Il est le premier Musée des nuages au monde.

Né en 1961 à Bayonne. Vit et travaille à Paris | **soussan-ltd.com**
museedesnuages.fr

GILLES CLÉMENT 2
JARDIN D'EAU-JARDIN D'ORTIES
Parc de la Maladrerie
Biennale 2007 *Eau, air, terre : la sagesse du jardinier*

En 2007, Gilles Clément réalise à Melle son premier « jardin de résistance » : *Jardin d'eau-Jardin d'orties*. En 2011, il élargit la famille botanique dans son Jardin d'orties par une *mise en tableau* de sept nouvelles espèces plantées *in situ*.

Né en 1943 à Argenton-sur-Creuse. Vit et travaille à Crozant dans la Creuse et à Paris | **gillesclement.com**

TADASHI KAWAMATA 29
CHEMIN DE BOIS | Parc de la Bretagne
Biennale 2009 *Être arbre, être nature*

Ce chemin du philosophe a été construit avec l'aide de 90 lycéens du Lycée Jacques Bujault de Melle et d'étudiants des écoles d'art de Limoges et Poitiers et le soutien du Syndicat des propriétaires forestiers privés du Poitou-Charentes.

Né en 1953 sur l'Île de Hokkaïdo au Japon. Vit et travaille à Tokyo et à Paris | **tk-onthetable.com**

THIERRY FONTAINE 30
MESSAGE 1996 | **ÉCHO** 2005
CHAQUE HOMME CRIE SON ÎLE 2005
Remparts
Biennale 2011 *Habiter la terre*

Les œuvres de Thierry Fontaine sont des pensées en archipel, au cœur de la condition humaine. Elles portent une intuition du monde, de la relation de l'Homme à la Terre, voire de l'Homme à la haute mer.

Né en 1969 dans l'Île de la Réunion. Vit à La Réunion et à Paris
thierry-fontaine.org

CHRISTIAN JACCARD 31
TABLEAU ÉPHÉMÈRE | Le Colombier
Biennale 2013 *Être humain et le savoir ensemble*

Réalisés *in situ*, les *Tableaux éphémères* sont composés de centaines d'ombres de suie résultant de la combustion d'une multiplicité de lignes de gel thermique déposées sur les parois. Dans le pigeonnier de Melle, une ignition de lettres fait affleurer le mot *Amour*.

Né en 1939 à Fontenay-sous-Bois. Vit à Paris | **bi.adagp.fr**

CHRISTIAN LAPIE 32
LE FEU INVENTÉ 2013 | Parc de la Maladrerie
Biennale 2013 *Être humain et le savoir ensemble*

D'un seul arbre fendu en deux ou en quatre, Christian Lapie fait apparaître des *figures* – colossales et longilignes sculptures anthropomorphes. Ébauchées à la tronçonneuse, puis noircies par le feu, elles sont dressées, seules, par couple ou en groupe.

Né en 1955 à Reims. Vit à Val-de-Vesle en Champagne et en Ardèche
christianlapie.net

MONIQUE TELLO 33
FIGUIERS 2009 | Le Metullum
Biennale 2009 *Être arbre Être Nature*

Exploration dans les frondaisons du *Ficus carica*, arbre de vie et de paix. Il prend la couleur du ciel et charpente la peinture de Monique Tello.

Née en 1958 à Oran, elle vit et travaille à Poitiers | **moniquetello.com**

COMMANDES PUBLIQUES

KNUD VIKTOR
ÉCLATS D'ARGENT 1989

Première commande publique à Melle, *Éclats d'argent* de Knud Viktor est une symphonie de craquements, gouttes d'eau et froissements de chauve-souris pour les Mines d'argent des Rois Francs. Le sonore jaillit en quadriphonie, faisant parler la roche, le feu, les outils des mineurs carolingiens qui ont exploités ces lieux il y a plus d'un millénaire.

FRANÇOISE QUARDON
LE PONT AUX ROSES 2000

Pour le passage au IIIe millénaire, la ville de Melle a commandé cette sculpture avec le soutien du Ministère de la Culture.

Née à Nantes en 1961, elle vit et travaille au Pré-Saint-Gervais
francoisequardon.fr

POUR LES ÉGLISES ROMANES DE MELLE EN 2010 ET 2012

MATHIEU LEHANNEUR
Église Saint-Hilaire

Inscrite au patrimoine mondial de l'Unesco, l'église Saint-Hilaire, située sur les chemins de Saint-Jacques de Compostelle, est un joyau de l'architecture romane du Poitou. Suite à une commande publique du Ministère de la Culture et de la Communication, initiée par le Père Jacques Lefèbvre et soutenue par la ville, le designer Mathieu Lehanneur a conçu en 2010 l'ensemble du mobilier liturgique.

Né en 1974 à Rochefort-sur-Mer. Vit et travaille à Paris
mathieulehanneur.fr

RÉMY HYSBERGUE
Église Saint-Savinien

En 2012, en concertation avec la Mairie de Melle, la DRAC Poitou-Charentes / Ministère de la Culture et de la Communication a proposé à Rémy Hysbergue une commande publique de seize vitraux pour l'église Saint-Savinien (XIe siècle, classée au titre des monuments historiques).

Né en 1967 à Valenciennes. Vit et travaille à Paris
jeanbrolly.com/artiste/remy-hysbergue

LA BIENNALE HORS LES MURS

À Saint-Martin-lès-Melle | Parc de l'Argentière| *États du ciel* de Sylvain Soussan
Mairie, Lavoir de la Vallée de l'Argentière, Lavoir de Chaillé | *Oil* de Dominique Robin
À La Mothe-Saint-Héray | *in situ* le long de la Sèvre | *Oil* de Dominique Robin
À Niort | Musée Bernard d'Agesci (26, avenue de Limoges, de 10h à 18h sauf lundi, 05 49 78 72 00)
Exposition *The Birth of Gravity* de Yuriko Takagi | *Sei* sur les murs de la Préfecture
À Villiers-en-Bois | Zoodyssée de la forêt de Chizé (tous les jours de 10h à 19h, 05 49 77 17 17)
Exposition *Sacrée Croissance* de Marie Monique Robin

MELLE EST UN JARDIN

La ville de Melle prête depuis de nombreuses années une attention particulière à l'environnement. Après la création du Chemin de la découverte dans les années 80 par Jean Bellot, elle adhère en 2009 à la charte initiée par la Région Poitou-Charentes « Terre saine-Votre commune sans pesticides », démarche d'excellence environnementale pour concevoir et entretenir les espaces publics en diminuant et supprimant les pesticides. La ville de Melle est adhérente de l'ASPRO-PNPP – Association pour la promotion des produits naturels peu préoccupants et pour la reconnaissance des alternatives aux pesticides. Jean-Luc Denis, responsable des jardins, distribue gratuitement, chaque été le vendredi, du purin d'ortie sur le marché.
La commune de Melle a également mis en œuvre la gestion différenciée sur son territoire qui consiste à entretenir de manière adaptée chaque espace en fonction de ses usages, donc plus respectueux de l'environnement.
En 2012, un Atlas de la Biodiversité communale a été lancé, dans le but d'approfondir ses connaissances sur la richesse de la biodiversité locale. Cet Atlas a d'ores et déjà permis de définir deux enjeux majeurs pour la commune : les chauves-souris et les zones humides.
Pierre Jozelon, jardinier-animateur, propose tout au long de l'année, pour les scolaires et le grand public, un programme de conférences, visites et balades accompagnées, livret de coches, animations et spectacles, mais aussi l'organisation de chantiers participatifs avec les jeunes du Pays Mellois.

LE JARDIN CAROLINGIEN

Ce jardin a été aménagé sur le site des Mines d'argent des Rois Francs. Il présente une centaine de variétés de plantes alimentaires, médicinales, textiles et tinctoriales cultivées ou ramassées au Haut Moyen-Âge. Ce jardin a été réalisé sous le contrôle de deux ethnobotanistes, Claude-Charles Mathon, CNRS-Université de Poitiers et Museum national d'histoire naturelle, et Michel Cambornac, Fondation Yves Rocher pour la nature.

L'ARBORETUM, CHEMIN DE LA DÉCOUVERTE

Labellisé « Jardin remarquable », l'Arboretum du Chemin de la Découverte est un exemple atypique de reconversion d'une ancienne voie ferrée en parcours botanique de sept kilomètres avec près de mille huit cent arbres et arbustes. Musée vivant présentant des arbres feuillus du monde, il est également un véritable support pour la biodiversité locale Depuis 2014, les frênes, marronniers et tilleuls ont été labellisés « Collection Nationale » par le CCVS – Conservatoire des Collections Végétales Spécialisées.

LE JARDIN D'EAU-JARDIN D'ORTIES DE GILLES CLÉMENT *(voir p.15)*

CONFÉRENCES / RENCONTRES

Mardi 7 juillet | 16h | Hôtel de Ménoc | Dominique Robin et Florian de la Salle
Dimanche 12 juillet | 14h30 | Médiathèque | Alain Cugno, autour de son ouvrage *La libellule et le philosophe* (Albin Michel), rencontre animée par Denis Montebello
Vendredis 23 juillet & 18 septembre | 14h → 19h | Résidence Gaïa | Ateliers potagers
Samedi 19 septembre | Le Metullum | *En présence des artistes de la Biennale*
10h45 | *Abeille et agriculture de demain* par Pierrick Aupinel et Jean-François Odoux, entomologistes de l'INRA, avec Olivier Darné, plasticien apiculteur
14h15 | *Femmes pour la Planète* par Marie-Monique Robin
15h30 | *L'alternative ambiante* par Gilles Clément
Samedi 26 septembre | 16h | Le Metullum | *La Grande tisane*, les bienfaits des plantes. Préparation, dégustation. Par Karine Bonneval.

VISITES ACCOMPAGNÉES

Les vendredis, de 15h à 17h | Renseignements, réservations et accueil :
Office de tourisme | 3, rue Émilien Traver | 05 49 29 15 10

LA BIENNALE INTERNATIONALE D'ART CONTEMPORAIN EST ORGANISÉE PAR LA VILLE DE MELLE

L'ÉQUIPE DE LA BIENNALE 2015

Direction artistique Dominique Truco | **Régie générale** Art héloïse Production, assisté de Hervé Orhant, Romain Weintzem, Christophe Moreau, Clara Gallet | **Communication et presse** Yvette Sautour | **Design graphique** Mahaut Clément et Clarisse Lochmann | **Création, graphisme du site Internet** Dominique Robin | **Réseaux sociaux, relations avec les libraires, traduction** Tifanie Borel | **Photographes** Christian Vignaud, Jean-Luc Terradillos | **Traductions** Nathan Rabalais
Médiateurs Tifanie Borel, Chloé Chéronnet, Mathilde Landry, Lucien Perrin, Baptiste Place
Stagiaires Lucille Bonato, Fernanda Cubas Pinella, Emilie David, Iris Frère, Clara Gallet, Mathilde Sage, Steeve Vérin, Mathilde Landry
Direction générale des services de la ville de Melle Anne Texier
Coordination pôle culture de la Ville de Melle Marion Simonneau, assistée de Catherine Comino
Coordination technique Jean-Pierre Garaud et l'ensemble des agents du service technique
Coordination nature Jean-Luc Denis, Pierre Jozelon et l'ensemble des agents du service Espaces verts
Médiathèque municipale Sylvie Gadat et son équipe | **Et l'ensemble des agents de la ville de Melle**

LA VILLE DE MELLE REMERCIE CHALEUREUSEMENT

LES ARTISTES ET TOUS LES PARTENAIRES QUI ONT PERMIS LA RÉALISATION DE CETTE VII[E] BIENNALE

Région Poitou-Charentes, Ministère de l'écologie, du développement durable et de l'énergie, Ministère de la culture et de la communication / DRAC Poitou-Charentes, Conseil départemental des Deux-Sèvres, Communes de Saint-Martin-lès-Melle et La Mothe-Saint-Héray, Ville de Niort et Musée Bernard d'Agesci / Communauté d'Agglomération du Niortais, Zoodyssée de Chizé, Abbaye de Noirlac. Société Rullier, Studio Ludo, Art Image Confolens, Entreprise Valin, Léa nature, Fonds Sylvain Augier Studio Bill Viola, 235 MEDIA, Paul Fournier, Geneviève Hollemaert, Fabienne Taranne, Kazue Mathon Kurihara, Akara Yagi, l'église protestante unie de Melle, Alain Savariaux, Ariane Massot, Association Duppata et Christian Journet, Christian et Catherine Guillais, Pierrick Aupinel, Jean-François Odoux, Michel Bonneau, Liliane Blais, Caroline Flament, Thierry Ruffieux, Office de tourisme du Pays Mellois, Espace Mendès France, Librairie La Belle aventure à Poitiers, Toits etc. (Résidence Gaïa), MELLE EN ART et Françoise Lemaire, Nicole et Michel Thébault, Association des Mines d'Argent des Rois Francs, Lycée horticole Gaston Chaissac de Niort, Lycée Jacques Bujault, Collège du Pinier et École primaire Yvonne Mention-Verdier, École européenne supérieure de l'image Poitiers-Angoulême, les écoles nationales supérieures d'art de Bourges et Limoges, École supérieure des beaux-arts TALM-Angers.
Et, pour le prêt des œuvres la Fondation Cartier pour l'art contemporain, le Centre National des Arts Plastiques, les galeries Lazarew, Anne Barrault, Mor Charpentier, Particulière, le Passage de Retz et la Médiathèque de Felletin.

LES PARTENAIRES MÉDIAS

Art absolument, *La Nouvelle République*, *L'Actualité Poitou-Charentes*, *La Concorde*, *ParisArt*

ET L'ENSEMBLE DES PARTENAIRES ACCUEILLANT DES ŒUVRES DE LA BIENNALE

Iris Optique, Le Palais des gourmandises, Le Matoulu, Bijouterie Splingard, Christian Moreau Coiffure, Salon Créaligne, Valérie Couture, BNP, Mellecom, Photographe Le Reflet, Maison Caillon-Grégoire, À Fleur de pot, Vertige, Salon Delgado, Demeure 1823, Boutique de Valérie, L'épicerie fermière, Le Vietnam, Restaurant l'Argentière, Pizzeria Tino, Optique Alaux, Delhi'Là, La Côte de Bœuf, Le Régal du Palais, Pharmacie Delumeau, Pharmacie de la Poste, Le Café des Sports, Maître Nathalie Delaumône, Docteur Eloi Piketty, Restaurant Les Glycines, Atelier du peintre Catherine Chauviré, Salon Vivatif, Résidence de la Garenne, Kinéformes, Gîte Les Remparts de l'église | Et à toutes les personnes associées à l'hébergement des artistes et à la création des œuvres de la Biennale.

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES

p. 2 K. Kurita | **p. 3** G. Morlans, B. Viola / K. Perov, Ch. Vignaud | **p.10-11** Fondation Cartier pour l'art contemporain, Ch. Vignaud, Frédéric Jean | **p. 13** M.-M. Robin / Shruti Shrestha et Josué Bertolino | **p. 15** M. Lehanneur / F. Ribon, Rémy Hysbergue, Knud Viktor / J-Ph. Marnais, et les artistes.

BIENNALE-MELLE.FR

Office de tourisme du Pays Mellois | 05 49 29 15 10 | officedetourisme@paysmellois.org | decouvertes.paysmellois.org
Ville de Melle | 05 49 27 00 23 | contact@ville-melle.fr
Direction artistique : DOMINIQUE TRUCO | 06 08 42 04 19 | dominique.truco@wanadoo.fr

La Biennale de Melle 2015 est labellisée par la COP21 / Paris Climat 2015

Partenaires médias